

1. Chaplin-Turner-Parsons-Varga: Mosolyogj

Így mosolyogj, ha fáj is,
Szíved, ha összetört is,
Ha ott fenn felhős,
Csak vedd könnyedén!
Ha nevetsz már a bűn, s a bajon,
A holnap szebb lesz, tudom!
Meglátod, kisüt majd a nap neked!
Jó, ha a fény felragyog,
S elrejtéd mély bánatod,
Még akkor is, ha a könny elborít.
Itt a nap, mikor folytatnod kell,
Könnyeid most töröld el,
Lásd meg, hogy élni érdemes,
Csak próbáld meg!
(Ismételve.)

2. Stephen Sondheim-Richard Rodgers-Oscar Hammerstein-Varga: Nincsen, ami bánthat/Amíg itt vagyok-Sosem jársz egyedül A Medleyt írta és az összes szölamot énekli: Varga Ildikó Rita Anna (VIRA)

1. Nincsen, ami bánthat...

Nincsen, ami bánthat, amíg itt vagyok.
Nincsen, ami bánthat, hidd el, amíg itt vagyok.
Démonok vannak mindenhol, mostanság.
Elküldöm mind, jó módszerrel,
nem kapnak el...

Itt senki sem bánthat, nem kell, hogy remegj!
Elhagyhatnak mások, semmit se félj,
hívj, és ott leszek!
Démonok ajka bűvöl el, egy percre, de idővel,
senki sem bánthat.
Nem, mert megtalálász!

„Közel járni”, okoskodni,
nem sokat jelent.
Nekem nem kell, mert sohasem
rejteks semmit el,
mint más...

Itt senki sem bánthat, nem kell, hogy remegj!
Elhagyhatnak mások, semmit se félj,
hívj, és ott leszek!
Démonok ajka bűvöl el, egy percre, de idővel,
senki sem bánthat.
Nem, mert ott leszek!

2. Sosem jársz egyedül

Ha átkelsz a viharon,
Emeld fel fejed,
És ne ijesszen a sötét.

A vihar legvégén,
Arany már az ég.
S édes dal, ezüst dal röppen fel.

Csak menj, szélen át,
Csak menj, esőn át,
Ha az álmod összetört.

Menj hát, menj hát,
Hittel szívedben,
És már nem mész egyedül.
Már nem mész egyedül!

A feldolgozásban a Sosem jársz egyedül a Nincsen ami bánthat/Amíg itt vagyok 37. ütemétől hangzik fel az alsó szólamban.

3. Andrew Lloyd Webber-Trevor Nunn (after T. S. Eliot)-Varga: Emlék

A szöveg az 1980/81-es The Really Useful Company Limited, az 1981-es Trevor Nunn/Set Copyrights Limited, a Chappell & Co. GmbH., Hamburg, és az 1984-es Editio Musica Budapest kiadványa alapján készült.

Éjfél, semmi nesz, csöndes járdák.
Mindent feledt a vén hold? Hisz csak mosolyog rám.

Lámpafényben az avart lábam állítja meg,
míg a szél susogni kezd...

Emlék, magam vagyok a fényben,
mosolyt ébreszt a régmúlt,
csodaszép voltam még.
Már csak emlék, hogy tudtam milyen a boldogság.
Éledj újjá régi kép!

Minden lámpa villog, ég, a végzet hívta jellel.
Fényár tocsog, és egy ember morog,
de gyorsan jó a reggel.

Fények, muszáj látnom a hajnalt,
kell, hogy új élet várjon,
soha ne adjam fel.

És ha eljő a zuhanás, lesz majd új remény,
mert a holnap ébred már.

Kristály-híd, magyar szövegek. Szerző: Varga Ildikó Rita Anna (VIRA)

Égett végű füstös nap, és száraz reggeli illat.
A lámpa holt, elmúlt egy újabb éjjel,
de friss nap virrad végre.

Érez! Olyan könnyű, hogy itt hagyj elmúlt napokkal engem, miknek emléke fáj.
Hozzám érve megérted majd, hogy boldogság vár.

Nézd! Egy új nap virrad már...

4. Jule Stein-Bob Merill-Varga: Ne essen az ünnepemen

Az 1963-64-es, Chapell-Stync, Inc. and Wonderful Music Corp. kiadványa alapján, 18-23. oldalig.

Lassan, és nagyon szabadon. Quasi recitativo:

Ha csak létezel,
A léted megtanít,
hogy csak félig élsz,
de kaphatsz még egy esélyt.

Világosabban:

Átkozott gép voltam.
Gombnyomásra táncoltam,
Énekeltem szépen én.
Most ez a gép elszáll,
S egy férfitől,
Tavasza lesz már!

Refrén, Állandó ritmusban:

Mért mondod, hogy ne szállj,
Csak így tehetek.
Ha bárki startol most,
Csak én lehetek.
Felhőkből ne legyen,
Eső az ünnepen!

Mért mondod, hogy ne élj,
Csak ülj és babrálj.
Édes az élet, vajból van a nap már.
Ki mondta, hogy elronthatod az ünnepem?

Kivonul bandám,
És szól a dob,
Kifelé tartok,
Ön már nem játszik,
Legalább én se játszom,
Látja! Azt hiszem, másra vágyom!

De akkor is, ha égi rózsa vagyok,
Vagy élet arcán szeplő, ami ragyog,

A por, vagy épp egy fényes alma a napon...
Repülnöm kell most, próbálnom kell most,
Csak egyszer halok. Így van?

A szerelem édes, édes, és nézd meg:
Enyém egy szelet, végre!

Várj rám, mert jövök, én édes szerelmem.
Úgy ver a szívem, most kell menetelnem,
Felhőkből ne legyen, eső az ünnepen!

Élek, mert most élnem kell!
Megkapnom mindent, mi kell!
Mindent, a törvény szerint!
Egy kör az asztalnál: jár!
Egy dobás, s csengetnek már!
Egyedül is győzöm már!
Szemem a célon és PUFF!
Egy lövés durran és BUMM!
Hé! Föld! Itt vagyok!

Várj rám, mert jövök, én édes szerelmem,
Úgy ver a szívem, most kell menetelnem.
Senki, senki, nem, senki,
Nem rontja el az ünnepem!

5. Jerome Kern-Oscar Hammerstein II.-Varga: Nincs más, ő az én emberem

A „T. B. Harms Company” 1927-es, és 1985-ös kiadása alapján.

Ó, figyelj testvér,
szeretem, értsd meg Őt,
és nem tudom, hogy mért.
Nincs arra észérv, mért Ő az emberem.
Nem lehet ez más, angyal súgta nekem.

Úszik a hal, száll a madár,
szeretnem kell, míg jó a halál.
Nincs más, Ő az én emberem.

Azt mondod: henyél, azt mondod: bánt,
Mondd rám, hogy örült, még ez se fáj,
Nincs más, Ő az én emberem.

Hogyha messze jár, halk eső szitál,
de ha visszajön, a napom szép,
ragyog az ég...

Lehet késő éj, ha végre hazajő,
Nem jelent otthont nékem, csak Ő.
Nincs más nekem csak Ő, csak Ő.

6. Richard Rodgers-Oscar Hammerstein II.-Varga: Valami jó/Bízom én/Vár minden hegycsúcs

1959, A Williamson Music kiadványa alapján/57-59., 22-25., 54-57. oldalakon.

A Medleyt írta és az összes szót énekli: Varga Ildikó Rita Anna (VIRA)

1. Valami jó

Tán rémes gyerekkor volt részem,
Tán még rosszabb volt tinédzserként,
De valahol a rémes múltamban rég,
Csak volt egy igaz pillanat még.

Mert itt vagy Te, mellettem, és szeretsz,
Érdemlem-e, vagy sem.
Hát elveszettként, ifjan, néhol,
Csak tettem kis szépet, s jót!

Minden okkal történt,
Máshogy nem lehet,
Így gyerekként, vagy később, bárhol,
Tán tettem egy csöpp kis jót!
(Második szót, kánonszerűen:
Csöpp kis jót!)

2. Bízom én

Bízom, hogyha napsütés vár.
Bízom, ha esős az ég.
Bízom abban, hogy a tavasz újra jó,
és megláthatod, önbizalmam egyre nő!

Az erőt nem számok adják.
Nem is a gazdagság.
Nyugalmas éjben csendes alvás,
nem kelt a vekker, ez szabadság!

Ott hol bízom, ott a szívem,
Miben bízom, már enyém.
Így hát bízom én a bizalomban is,
és megkaphatom, hogy magamban bízhatom.

Jöjjön akármilyen gond bár,
önmagam túlszárnyalom.
Biztos alávetnek ezer tesztnek majd,
de meglátják ők, milyen önbizalom hajt!

Tudom, meggyőzőm őket,
kedves erőmmel én.
S ég áldja őket: minden gyermek,
Felnéz majd rám, és értékelnék.

Minden lépés erőssé tesz,
minden csodálatos lesz!
Úgy remélem, hogy enyém lesz a világ,
s meglátják, hogy tény:
bírom önmagamban én.

3. Vár minden hegycsúcs

Vár minden hegycsúcs, hogy megtaláld,
rád vár minden ösvény, minden új csapás.
Vár minden hegycsúcs, minden patak,
minden új szivárvány, hogy álmod megragadd.

(Második szólam, a „Vár minden hegycsúcs”-tól, 140. ütem:
Minden okkal történt.)

(Második szólam, a „szivárvány” szótól, 145. ütem:
Minden okkal...)

Az az álom kell csak, hogy a szívedet add,
Minden nap amíg élsz, addig csak, amíg vagy.
Vár minden hegycsúcs, minden patak,
minden új szivárvány, míg az álmod tart.

Vár minden hegycsúcs, hogy megtaláld,
rád vár minden ösvény, minden új csapás.
(A második szólam, 166. ütemtől:
Vár minden hegycsúcs, hogy megtaláld...)
Vár minden hegycsúcs, minden patak,
minden új szivárvány, hogy álmod megragadd.

(Második szólam, a „Vár minden”-től, 174. ütemtől:
Vár minden hegycsúcs, minden patak...)
Az az álom kell csak, hogy a szívedet add,
Minden nap amíg élsz, addig csak, amíg vagy!

Innen ugyanazt énekli mindkét szólam:
Vár minden hegycsúcs, minden patak,
minden új szivárvány, míg az álmod tart!

7. George Gershwin-Ira Gershwin-Varga: Izgatott kis ritmus

Az 1924-es, WB Music Corp. kiadványa alapján.

Adj egy csöppnyi ritmust, egy ritmust, egy ritmust,
Az eszem hadd dobjam el!
Oly bátran árad, hogy nincs messze, érzem,
Megőrijt engem, s végem...
Érkezik reggel, nincs vészjel, vagy csengő,
S motoz köröttem mindig,
Érzem, hogy settenkedik, eszem meg berzenkedik,

Ezért hát ezt mondom én:

Izgatott kis ritmus, hagyj békén engem már!
Izgatott kis ritmus, már remegek én...
Annyi bajt hozol rám, a szomszéd kérdi már:
Mi lehet a kórság, mi így hazavág?

Minden nap ébren lát meg a nap,
És dühöngök, és csak pörgök.
És munka nélkül ér el az éj.

Tudom, hogy
Régen nem számított,
De most már olyan rossz,
Amikor rákezdész, az ideg megöl...

Szabadságra mennél?
Csak szaladj messze el,
végtelenül messze,
és jó gyors legyél!

Ó, lennék bár a régi már, ki voltam rég!
Izgatott kis ritmus,
Ó, ne szedj már ízekre szét!

Izgatott kis ritmus, hagyj békén engem már!
Izgatott kis ritmus, már remegek én...
Annyi bajt hozol rám, a szomszéd kérdi már:
Mi lehet a kórság, mi így hazavág?

Minden nap ébren lát meg a nap,
És dühöngök, és csak pörgök.
És munka nélkül ér el az éj.

Tudom, hogy
Régen nem számított,
De most már olyan rossz,
Amikor rákezdész, az ideg megöl...

Szabadságra mennél?
Csak szaladj messze el,
végtelenül messze,
és jó gyors legyél!

Ó, lennék bár a régi már, ki voltam rég!

Izgatott kis ritmus,
Ó, ne szedj már ízekre szét!

8. Leonard Bernstein-Stephen Sondheim-Varga: Ez a fiú/Szívem övé

Duett a West Side Storyból

Mindkét szölamot éneкли: Varga Ildikó Rita Anna (VIRA)

Anita:

Ez a fiú megölte bátyád.
Felejtsd csak el, sok másik vár rád!
Keresd a fajtád, ne bánts a fajtád!

Ilyen fiú csak bajt hoz reád,
Felejtsd csak el, vár másik terád,
Keresd a fajtád, ne bánts a fajtád!

Az aki öl, nem szeret,
ki embert öl, szívtelen,
Ilyen a srác, akié vagy, aki tiéd,

Nagyon szép Maria! Nagyon szép!

Az ilyen srác csak egyet akar!
Az ilyen srác majd ott hagy hamar!
Megöli szíved, meghalt enyém...
Meglátod majd, csak várj Maria, meglátod majd!

Maria:

Ó nem Anita, nem! Anita, nem!
Ez nem igaz, nem nekem!
Igaz neked, nem nekem!
Hallom szavad, s a fejemben bölcsnek is tűnsz,
de a szív, Anita!
De a szív!
Tudja jól,
És a szív,
Válaszol,
És csak övé,
csak az övé, csak az övé.
Biztossá vált:
övé vagyok,
Hogy ki ő, mindegy már.
Nem tudom, miért van így...
De tudnom kell!
Ó nem, Anita, nem!
Tudod, hogy igaz!
Szerettél már – Te mondtad így!
Tudod, hogy mi az...

Szívem övé, ennyi csak az enyém.
Jó vagy rossz, mi mást tehetnék?
Szerelmem övé,
és minden, ami ő, én vagyok.

Így szeretek, semmit nem tehetek,
Jó vagy rossz, és ő is szeret!

Egy vagyunk, csak egy,
Senki itt nem tehet,
én se tehetek mást...
Csak tartom, tartom örökké,
Vele ma még, és holnap,
És mindörökké!

Anita:

Maria következő sorától: „But my heart, Anita, But my...” – „De a szív, Anita, de a szív...”

Ez a fiú megölte bátyád.
Felejtsd csak el, sok másik vár rád!
Keress a fajtád, ne bánts a fajtád!

Az aki öl, nem szeret,
ki embert öl, szívtelen,
Ilyen a srác, akié vagy, aki tiéd,

Nagyon szép Maria! Nagyon szép!

Együtt:

Ha már így szeretsz,
A rossz is jó lehet, (?)
Egy élet, egy szív!

9. Richard M. Sherman-Robert M. Sherman-Varga: Egy kanál cukor

Azért, mert bármely munkában egy résznyi vidámság is van;
és vígan még a munka sem nehéz...
És bármely messze is a cél, eléred könnyedén,
egy hang, elég, nem kell több más, hogy értsd!

Refrén:

Hogy egy kis kanál cukorral a pirula is jobb,
egy pirula is jobb, egy pirula is jobb,
csak egy kis kanál cukor és az orvosság is jobb,
hidd el: ez a legjobb mód!

Vörösbegy fészket épít épp, és nincs egy szabad perce rég, míg összegyűjti mind a gallyakat.
Mielőtt dolgozna tovább, dudál egy víg kis „figurát”,
egy szép nótát, és könnyen megy tovább!

Refrén:

Mert egy kis kanál cukorral a pirula is jobb,
egy pirula is jobb, egy pirula is jobb,
mert egy kis kanál cukor és az orvosság is jobb,

Kristály-híd, magyar szövegek. Szerző: Varga Ildikó Rita Anna (VIRA)

hidd el: ez a legjobb mód!
Méhecske mézet gyűjt most épp, használja virágfésűjét,
soha el nem fárad, zümmög itt és ott,
S azért, mert megpihen kicsit, mielőtt új virágra száll,
nem fáj, a gond, s a béke rátalál!

Refrén:
Mert egy kis kanál cukorral a pirula is jobb,
egy pirula is jobb, egy pirula is jobb,
mert egy kis kanál cukor és az orvosság is jobb,
hidd el: ez a legjobb mód!

10. Leonard Bernstein-Stephen Sondheim-Varga: Valahol

Az 1957-es, Amberson Holdings LLC and Sthephen Sondheim kiadó kiadványának 2007-es változata alapján.

Vár még ránk egy hely, ott távol vár egy hely.
Béke, nyugalom, tág határ,
vár még ránk,
ott vár.

Lesz még rá időnk, egyszer még lesz erőnk,
együtt, egymással élni át új tudást, új csodát,

Egyszer. Hidd el!
Tudjuk majd, hogyan kell élni,
bocsánat útjára lépni.
Egyszer...

Rég vár ránk egy hely.
Ott távol vár egy hely.

Túl vagyunk már az út felén,
jöjj és elviszlek téged én,

Csodás világ vár ránk!

11. Frederick Loewe-Alan Jay Lerner-Varga: Áttáncolnám az éjt

Az 1954, Chapell & CO. Inc. kiadványa alapján.

Ágy! Ágy! Még le nem fekhetek,
Nincs rá esély, hogy letegyem fejem!

Á — lom! Én nem aludhatok!
Semmi kincsért el nem szunnyadok!

Áttáncolnám az éjt, táncolnék még és még,
És nem lenne elég!

Kitárnám szárnyaim, s elérném vágyaim,

Mit féltem tenni rég!

Fogalmam sincs, mi ez az érzés bennem,
Hogy hirtelen, a szívem száll.
Csak annyit érzek én, ha ő kér táncra fel,
Áttáncolnám az éj — sza — kát!

Áttáncolnám az éjt, táncolnék még és még,
És nem lenne elég!
Kitárnám szárnyaim, s elérném vágyaim,
Mit féltem tenni rég!

Fogalmam sincs, mi ez az érzés bennem,
Hogy hirtelen, a szívem száll.
Csak annyit érzek én, ha ő kér táncra fel,
Táncolnék még, és még, s tovább!

12. Carole Bayer Sager-David Foster-Alberto Testa-Tony Renis-Varga: Az Ima
Az 1998-as Warner-Tamerlane Publishing Corp. and WB Music Corp. kiadványa alapján.
A szólamokat énekli: Varga Ildikó Rita Anna

Női szólam, Verse 1:

A szemem Te legyél,
az úton figyelj ránk.
És bölcsességet adj,
ha eszünk bajra hajt.
Ez legyen imánk, ha homályban az út.
Jó helyre vezess, légy hozzánk kegyes,
biztonságba vigy majd el.

Férfi szólam (La luce che tu dai-tól):

A fény, amit Te adsz,
a szívünkben marad.
És emlékeztet majd:
hogy örök csillag vagy.
Az imám mondja majd el, hitem mily erős!
Jó helyre vezess,
adj hitet, s az megvéd majd.

Női szólam, Verse 2:

Örök világosság,
a szívünk rejti el,
mint csillag, ragyog fenn,
oh...

Kórus (a tempo, a „Let this be our prayer-től”):

Ez legyen imánk, ha homályban napunk.
Légy hozzánk kegyes,
adj hitet, s az megvéd majd.

Bridge:

Álmomban nincs már erőszak a földön,
győz a remény, és igazság a gögön.
Mindegyik szomszéd kezet nyújt egymásnak,
béke jellel épül új testvériség.

Alsó, férfi szólam (a „La forze che ci dai” szövegtől):

Az erőt Te adod, s hogy vágyakozzunk rá...
És megkaphatjuk mind, a szeretetet hozzá.
Imádkozzunk úgy, úgy, mint gyermekek:
Jó helyre vezess, légy hozzánk kegyes.
Adj hitet, s az megvéd majd.

Felső, női szólam, Verse 3.-tól:

Adj boldog életet, és figyelj fentről ránk.
Egy lelket adj nekünk, kit majd szerethetünk.
Imádkozzunk úgy, imádkozzunk úgy,
úgy, mint gyermekek:
Jó helyre vezess, légy hozzánk kegyes.
Adj hitet, s az megvéd majd.

Együtt, Chorus jelzéstől (mindkét szólamban ugyanaz a szöveg):

És a mi hitünk világít nekünk.
Érzem, hogy ez megment majd.

13. Albert Hay Malotte-Varga: Miatyánk

1935, „G. Schirmer, Inc.”

Miatyánk,
Ki vagy a mennyben,
Szenteltessék neved.
Országodat teremtsd meg a földön is,
Ahogy ott, a mennyben.
Add meg nekünk ma kenyerünk,
És bocsásd meg a vétkeink,
Miképpen mi is megbocsátunk nékik.
És ne vigy minket a kísértetbe,
Hanem szabadíts meg a gonosztól,
Tiéd az ország, hatalom, s a dicsőség,
Örökké.
Ámen!

14. Brendan Graham-Rolf Lovland-Varga: Te felemelsz

Az Universal Music 2002-es kiadványa alapján.

Ha összetört, és mélyben van a lelkem,
Ha sok baj jó, és úgy fáj a szívem,

Akkor is várok nyugodtan a csendben,
Míg el nem jössz, és itt maradsz velem...

Kristály-híd, magyar szövegek. Szerző: Varga Ildikó Rita Anna (VIRA)

Ha Te emelsz, a hegyek csúcsán állok,
És átkelek a zúgó tengeren,
Erőt ad, ha a Te vállad a támasz,
Te felemelsz, s mindent elérhetek.

Opcionális 2. versszak, ez esetben a hegedűszóoló helyén.
Egy élet sincs, egy lét sincs éhség nélkül,
Mert minden szív oly össze-vissza ver,
De hogyha jössz, a csodád éled bennem,
S megleshetem az örök életet.

A Refrén 3X:
Te felemelsz, s a hegyek csúcsán állok,
És átkelek a zúgó tengeren.
Erőt ad, ha a Te vállad a támasz,
Te felemelsz, hogy mindig több legyek.

Te felemelsz, hogy mindig több legyek.

15. Lori True-Varga: Ír áldás

A női kari letétet írta és az összes szólamot énekli: Varga Ildikó Rita Anna (VIRA)

Legyen út, melyen jársz majd,
Legyen szél, mely hozzám fúj,
Legyen napfény, ott belül,
S arcod máris felvidul.
Hulljon rád, lágy, langymeleg eső,
És amíg nem látlak majd,
Őriz téged,
Ő majd átölel,
S messze száll a baj.